

El presente documento es la traducción de un documento legal emitido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (*Housing and Urban Development*, HUD). El HUD le brinda esta traducción únicamente para su comodidad, con el objeto de ayudarlo a comprender sus derechos y obligaciones. La versión en inglés de este documento es el documento oficial, legal y prevalectante. El presente documento traducido no constituye un documento oficial.

**CERTIFICACIÓN DE
VIOLENCIA DOMÉSTICA,
VIOLENCIA DE PAREJA O
ACOSO**

**Departamento de Vivienda y
Desarrollo Urbano de los
EE. UU.**
Oficina de Vivienda

N.º de aprobación de OMB 2502-0204
Exp. 05/31/11

La carga de declaración pública para esta recopilación de información se calcula que será de una hora en promedio por respuesta. Esto incluye el tiempo de recopilación, revisión e información de los datos. La información proporcionada será usada por los propietarios y los agentes de administración que gestionan la asistencia basada en proyectos de la Sección 8, de acuerdo con la Ley de Vivienda de los Estados Unidos de 1937 (Título 42, sección 1437 del Código de EE. UU.) para solicitar a un locatario que certifique que esa persona es víctima de violencia doméstica, violencia de pareja o acoso. La información está sujeta a los requisitos de confidencialidad de la legislación de reforma del HUD. Esta agencia no puede recopilar esta información, y no se requiere que usted complete este formulario, salvo que en él se indique un número de control de OMB actualmente válido.

Objetivo del formulario: La ley de Reautorización del Departamento de Justicia y Violencia contra las Mujeres de 2005 protege a locatarios calificados y sus familiares que son víctimas de violencia doméstica, violencia de pareja o acoso (en conjunto, "violencia doméstica") para que no sean desalojados o se les rescinda la asistencia de vivienda a causa de actos de dicha violencia contra ellos.

Uso del formulario: Si ha sido víctima de violencia doméstica, usted o un miembro de su familia en su nombre debe completar y enviar este formulario de certificación, o enviar la información descrita más adelante en la sección "Documentación alternativa", la cual puede proporcionarse en vez del formulario de certificación, en un plazo de 14 días laborales de haber recibido la solicitud escrita para este formulario de certificación por parte del propietario o el agente de administración. El formulario de certificación o la documentación alternativa debe enviarse a la persona y la dirección especificadas en la solicitud escrita para el formulario de certificación. Si no se recibe el formulario de certificación solicitado o la información que puede proporcionarse en vez del formulario de certificación en el plazo de 14 días laborales o de cualquier extensión de la fecha proporcionada por el propietario o el agente de administración, no registrará ninguna de las protecciones puestas a disposición de víctimas de violencia doméstica según el programa de asistencia basada en proyectos de la Sección 8. La distribución o emisión de este formulario no sirve como solicitud escrita para certificación.

Documentación alternativa: En lugar de este formulario de certificación (o como anexo a este), podrá proporcionarse la siguiente documentación:

(1) Un registro judicial o de la policía local, territorial, tribal, estatal o federal; o

(2) Documentación firmada por un empleado, agente o voluntario de un proveedor de servicios a una víctima, un abogado o profesional médico, a quienes la víctima ha requerido asistencia para abordar la violencia doméstica, de pareja o el acoso, o bien los efectos del maltrato, en la cual el profesional da fe bajo pena de perjurio (Título 28, sección 1746 del Código de EE. UU.) ante el parecer del profesional que los incidentes en cuestión son incidentes de maltrato genuinos y la víctima ha firmado o dado fe de la documentación.

PARA QUE LO COMPLETE LA VÍCTIMA DE VIOLENCIA DOMÉSTICA O ALGUIEN EN SU NOMBRE:

1. La solicitud con fecha escrita fue recibida por el propietario o agente de administración: _____

2. Nombre de la víctima: _____

3. Su nombre (si es diferente): _____

4. Nombres de otros miembros de la familia que figuran en el arrendamiento: _____

5. Nombre del abusador: _____

6. Relación del abusador con la víctima: _____

7. Fecha del incidente: _____

8. Hora del incidente: _____

9. Lugar del incidente: _____

{La página dos debe completarse y adjuntarse a este formulario.}

